

《比较文学报》与比较文学学科关系研究

曾昂 宫小兵 郑艳丽 刘 念 著



四川大学出版社

《比较文学报》与比较文学学科关系研究

曾昂、宫小兵、郑艳丽、刘念著

四川大学出版社

序

《比较文学报》是中国比较文学学科信息的重要发布平台，关注这份报纸是有必要的。但要真的去研究这份报纸，若没有一定的机缘，很可能无法进行下去。就机缘而论，笔者是幸运的。

大概是 2013 年，长一级的同学罗富明即将毕业。他当时手头上有一套《比较文学报》，告诉笔者，这套报纸是从往届同学那里流传下来的，他拿着也没用，就放到这里。笔者从而有幸看到了《比较文学报》的前世今生。不费一点功夫能拿到厚厚的一叠学报，于研究者而言，真是天大的好事。随后，笔者就有意搜集新近印出的学报。初始想法，只是想维持这份学报的完整性。慢慢地，有了研究这份报纸的想法。在整理学纸时发现，以往的学报有较为严重的缺期现象。幸运的是，有导师曹顺庆教授以及四川大学文学与新闻学院的王莉老师的鼎力帮助，笔者遂有机会完成了缺失学报的再搜集工作。

在决定以论著的形式展开对这份报纸的研究之前，笔者已经完成了《〈比较文学报〉与比较文学——中国篇》《〈比较文学报〉与比较文学——四川篇》《〈比较文学报〉与比较文学——全球篇》三篇论文。由于单篇论文的篇幅限制，如此方式研究这份报纸，不能尽兴。但如果一个人就此报纸写出一部专著来，在求学阶段，恐怕又力不从心。当笔者将自己的难处告知宫小兵、刘念、郑艳丽时，他们表示愿意一起努力，完成这项目前不敢奢望的目标，很是难得。如今，我们合作的成果已经呈现在了各位方家面前。

这些唠叨的话，就算是序吧。

曾 昂

2015 年 2 月 10 日于川大寒舍

目 录

第一章 总论

第一节 高效能学科媒体平台于比较文学学科的价值

第二节 《比较文学报》概况

第二章 《比较文学报》与比较文学——中国篇

第一节 学术会议和交流

第二节 比较文学以及相关学科的学术研究文章

第三节 书讯纵览和学者杂谈

本章小结

第三章 《比较文学报》与比较文学——四川篇

第一节 四川比较文学学术会议与交流活动

第二节 四川比较文学学术研究及著述

第三节 四川比较文学人才培养

本章小结

第四章 《比较文学报》与比较文学——全球篇

第一节 异域名家论文概观

第二节 其他形式的信息初探

本章小结

参考文献

后记

第一章 总论

总论部分关注两个问题：第一个问题，高效能学科媒体平台与比较文学学科的深度契合之处；第二个问题，《比较文学报》的整体概况。

第一节 高效能学科媒体平台于比较文学学科的价值

作为信息的载体，媒体深刻地影响着社会。在自媒体时代，微博、微信等个人社交平台的出现，使得人人手中都有一个麦克风，个体可以自设议题，个体与媒体平台之间的距离被无限拉近。在此情况下，媒体对社会的影响进一步加强了。处在自媒体时代的学科，要想取得突出成就，必然要顺势而为，拥有自己的媒体平台。学科有学科发展的逻辑，科研进步要靠百家争鸣、观点碰撞才能不断推陈出新。出版专著可以实现学术交流，但一本专著可能要一个学者若干个月或穷其一生才能完成。如此一来，学术成果的交流就不够及时，不能很好地实现学科又快又好地发展。而学科媒体平台则为学科科研工作者提供了一个便捷地发表科研成果的交流平台。比较文学学科的性质决定了该学科不但应该拥有媒体交流平台，而且应该拥有高效能学科媒体平台。

比较文学是一个什么样的学科呢？比较文学学科一直是一个走在时代前沿的学科，一个开放的学科，一个追求跨越不同障碍的学科，也是一个高速发展的学科。我们可以从学科定义与学科历史两方面来把握比较文学学科的性质。

有学者指出：“从某个角度来看，比较文学的学科发展史，就是一部关于其学科定义的论战史，其中充满着种种危机。由于比较文学这门学科具有复杂而曲折的背景，关于比较文学的学科定义，可谓是众说纷纭、各执一词。”¹该学科定义的不断调整意味着学科本身的调整，较新的比较文学学科定义：

比较文学意味着一种国际性的研究视野和心态。它力图突破不同国家、不同民族、不同语言、不同学科之间的人为设限，形成一种超越地域、文明的跨越性的文学研究。其研究方法除了传统意义上的影响研究、平行研究的相关理论，还包括文学变异学研究。其学科价值在于发现一种总体性的文学发展规律，并最终达到世界各国文学之间的互释、互证和互补。²

比较文学学科所要跨越的国家、民族、语言、学科界限都是“人为”界限，

¹ 曹顺庆主编：《比较文学》，东北师范大学出版社，2011年，第7页。

² 曹顺庆主编：《比较文学》，东北师范大学出版社，2011年，第1页。

也就意味着，该学科要想完成自己的学科使命，就必须有很大的魄力，就必须敢为天下先。远的不说，在 2014 年召开的中国比较文学学会第 11 届年会暨国际学术研讨会上，中国比较文学学会通过了学会新制度，要求每个会长只得担任一届会长，一届会长任期为三年。新任会长曹顺庆教授指出，“这种创新会成为中国学会领导体制的样板，也符合国际惯例，它将增强学会的凝聚力与创新力，它将推动学会积极地健康地向前发展”。³ 管中窥豹可知，该学科不但在学科使命上具有超前思维，甚至在学科学会组织形式上也具有超前思维。学科学会制度的创新都可以作为“中国学会领导体制的样板”，这样的创新，也只有在具有超前意识的、力争突破多重人为限制的比较文学学科内部才能产生。

比较文学学科使命的完成不但要求比较文学学者有魄力、敢为天下先，还要求学科拥有时效性很强的交流平台。比较文学从在欧洲诞生之日起，就处在时代前列。它所受到的其他学科的攻击，也与学科对原有学科体系的突破不无关系。如今，时代的发展日新月异，比较文学学科只有拥有了时效性非常强的交流平台，比较文学学者才能以此平台进行最及时的切磋互动，才有可能实现学科信息最快速地传播，从而为学科理论创新提供良好的外在条件，为学科保持前沿优势提供有力保障。要是没有时效性非常强的媒体平台，纵使比较文学学者很有魄力、敢为人先，但若学者之间砥砺少就必然会影响学科成果的可靠性；即便有了可靠的成果，声音传递不出去，也就不能发挥学科的最大影响力，最大限度地实现学科的文化价值。

从学科史来看，“比较文学从 19 世纪末兴起，至今已有一百多年的历史。进入 20 世纪以来，特别是第二次世界大战以后，它盛行于世界各国，发展得极为迅猛，现在已经成为国际文坛上最有活力、最有成就、最受人青睐的学科之一，因而被认为是当今世界上的一门‘显学’”⁴。陈惇、孙景尧、谢天振主编的《比较文学》显示，就是这样一门“显学”，它的诞生标志包括四项内容，位列第一的就是学科媒体平台：

……终于，在 70 年代末至 90 年代，促成了比较文学的诞生，其标志是：

1. 比较文学杂志的出现。1877 年匈牙利的梅茨尔（Hugo Von Merzl, 1846-1908）创办《总体文学比较报》，由多种语言写成，介绍或提及欧洲主要国家及欧洲以外的许多文学。1887 年，德国学者马克思·科

³ 《中国比较文学学会会长曹顺庆教授的就职演讲》，《比较文学报》，2014 年 12 月 5 日总第 61 期。

⁴ 陈惇等主编：《比较文学》，高等教育出版社，2004 年，第 3 页。

赫 (Marx Koch, 1855-1931) 创办了《比较文学杂志》，1901 年又创办了《比较文学史研究》。这两份杂志无论是编辑思想还是编辑实践，都对比较文学学科的确立具有开创性的意义。

……⁵

一百多年的学科年龄，在哲学等众多千岁学科中算是婴幼儿。但比较文学却能在最短时间内成长为瞩目的显学，除了时代因素，学科平台的助力作用也是很明显的。只有拥有较为得力又时效性强的学科平台，并用这样的平台在最短时间内传播大量的信息，学科的超高速增长才有可能。正是基于这一逻辑，中国比较文学学会新会长曹顺庆先生 2014 年就职演讲中就他任期内要完成的两项工作的意义也就不难理解：

……

四、创办英文的会刊，由国际著名出版社出版，向世界介绍中国比较文学学会的成果。想当初，学会刚成立的时候，刊物就办了起来，这就是谢天振教授办的《中国比较文学》、孙景尧教授办的《文贝》、四川大学的《中外文化与文论》、《东方与西方：比较文学》、《比较文学报》。还有我们总会的通讯、《比较文学与世界文学》等，为我们学术推进起了非常大的作用。但是很遗憾，我们还缺乏一个世界性的窗口。我们中国比较文学一定要打破自我封闭的圈，主动走出去。创办一个国际刊物就成了必需。在新媒体时代，我们还要有网刊，要主动推送到各个网站。

五、做好学会的各项管理工作，包括学会要有一个中英文网站。我已和秘书长商量好，积极稳妥地推进各项工作。我们还要做一个各省学会的调研，摸清情况和进一步推动工作。办好学会通讯、会费及国际会费的收取、学会年鉴等工作由秘书处去做。⁶

可见，中国比较文学界在过去已经拥有了《中国比较文学》《文贝》《中外文化与文论》《东方与西方：比较文学》《比较文学报》等诸多学科媒体平台，未来还将创办国际刊物、网刊、中英文网站等新的媒体平台。从信息传播的角度而论，网刊、中英文网站等新媒体平台与以往纸质媒体平台相比，传播信息量将会更大，传播速度更快，参与者彼此互动也将更及时。拥有这样属性的媒体平台与比较文学的学科特性深度契合，它们必将强力助推比较文学学科实现更好更快地发展。

谈论媒体的时效性，不应脱离一类媒体产生的时代背景。《比较文学报》创办之时，网络还没有今天的巨大影响力。相对于论文期刊类媒体，那时的《比较文学报》时效性更强。论文期刊于比较文学学科的发展很重要，《比较文学报》

⁵ 陈惇等主编：《比较文学》，高等教育出版社，2004 年，第 18 页。

⁶ 《中国比较文学学会会长曹顺庆教授的就职演讲》，《比较文学报》，2014 年 12 月 5 日总第 61 期。

因为其较强的时效性、独特的内容设计，它于比较文学学科也不是可有可无的。该报纸的概况能说明这一问题。

第二节 《比较文学报》概况

学科媒体平台的开发是为学科本身发展服务的。为了这一目标，学界就既要注重不断开发出新的学科媒体交流平台，还要总结过去所办学科媒体平台的得失、改进相关工作。因为不同类型平台具有各自独特的不可替代的优势，只有不断完善老平台，并不断开发出新平台，惟其如此，比较文学学科的顺利发展才不会有媒体平台方面的缺憾。这一观点是研究《比较文学报》的出发点，也是本研究的价值之所在。

《比较文学报》是曹顺庆先生创办、四川省比较文学学会主办的不定期学报，也是中国比较文学界的唯一一份学报。总第一期发行于1989年4月15日，至今已发行62期。报纸发行初期为A3纸四张单面印刷合订为一份。自2004年8月15日总第三十期起，改用A2纸一张搞定。版面没有缩减，却极大地方便了读者阅读。唯一例外是2008年6月10日的总第四十七期，依旧是四张A3纸。

《比较文学报》的宗旨是“促进中外文学艺术及文化的对话与理解，推动中国比较文学研究的发展。本报以介绍国内外比较文学研究及中外文化信息为主，兼顾其它新闻。力求学术性和新闻性、知识性与趣味性的统一，做到雅俗共赏，生动活泼”⁷。这一办报宗旨一以贯之，使之有力推动了中国比较文学学科的建设与发展，对中外文学艺术与文化的交流对话做出了突出的贡献。

作为学术报纸，该报一发行就向世人展示了其豪华的学术阵容，团队成员构成的广泛代表性：主编是曹顺庆，编委有王忠勇、朱徽、冉庄、刘登东、杨武能、杨济余、杜承南、李建中、陈厚诚、张昌余、张世君、侯洪、唐林、曹顺庆，特约记者有黄世坦（陕西）、黄尔昌（安徽）、刘介民（辽宁）、陈秋峰（上海）、徐新建（贵州）、陈跃红（北京）、甘建民（江苏）、刘献彪（山东）、周伟民（海南）、孙歌（北京）、魏丕植（宁夏）、孟昭毅（天津）、杜伟（浙江）、贾益民（广东）、刘以焕（黑龙江）、孟庆枢（吉林）、张铁夫（湖南）。⁸

早期报纸的版面与栏目设置如下：“本报第一版为要闻版，主要刊登国内外

⁷ 《征稿》，《比较文学报》，1989年11月15日总第2期。

⁸ 《本报编委及特约记者名单》，《比较文学报》，1989年11月15日总第2期。

比较文学及文化交流的重要新闻, 兼顾其它。第二、第三版为学术版, 刊登比较文学及比较文化方面的论著。第四版为中外文化信息版。本报开设栏目: 比较文学原理、比较诗学、文类比较、东方文学比较、中外神话世界、比较文学点滴摘登、外国人眼中的中国、中国文化反思、思乡曲、国外中国学、译作精选、国外报刊文摘、中外文化比较、争鸣台、信息窗、青年比较文学家、大学生论坛等。”⁹版面与栏目的设定依据实际需要, 在发行过程中有调整。如第二期设有“来稿选目”栏目, 刊登了周英雄的《布拉格之两面》等七篇论文的题目信息, 但该栏目只出现在本期。再如, 自第三期至第十四期推出“书讯”(“新书讯”)栏目, 每期集中推介三至十六本数目不等的图书。其中既有美国厄尔·迈纳英文版的《比较诗学》、罗马尼亚亚·迪马的《比较文学引论》(谢天振译)、法国让·絮佩维尔的《法国诗学概论》(侯洪译)、韩国许世旭的《韩中诗话渊源考》、日本长谷泉的《近代文学研究法》(孟庆枢、谷学谦译)等国外图书信息, 也有杨武能主编的《席勒与中国》、智量的《比较文学三百篇》、乐黛云主编的《中外比较文化丛书》(首批五本)、曹顺庆主编的《比较文学史》、黄维樑《中国文学纵横论》、周英雄的《比较文学与小说阐释》等中国名家名作信息。但自1997年10月30日总第十五期起已难觅该栏目的踪影, 这一变化应归于网络等信息咨询手段的迅猛发展, 中国比较文学研究者队伍的快速壮大、研究成果的海量出现等原因。1999年9月20日“中国比较文学学会第六届年会暨国际学术研讨会《会议简报》摘选”称, “截止(1999年)8月15日下午, 大会已收到论文130余篇, 参展图书206部”¹⁰, 这一信息也从侧面佐证了以上观点。

《比较文学报》充分发挥其作为报纸的特长, 传递学术信息的及时性非一般的学术期刊可比。2004年9月25日总第三十一期以第三版的大部分篇幅刊载了美国加州大学圣地亚哥分校张英进教授演讲稿删节版《文艺理论与文化研究: 美国的比较文学研究趋势》。虽然后来该文全文在《中国比较文学》上刊登, 但已经是2005年第三期的事了, 就时效性而论, 比学报晚了半年还多。学报的信息量也比较大。仅以所涉学术论文篇目为例, 一般在二十篇左右, 涉及篇目较多的, 如总第四期可达到四十二篇。当然, 篇目较多的话, 文章常以为摘要的形式呈现。

该报图文结合的报道模式给不但给读者及时提供大量的最新学术信息, 而且

⁹ 《征稿》, 《比较文学报》, 1989年11月15日总第2期。

¹⁰ 《每日快讯》, 《比较文学报》, 1999年9月20日总第18期。

能借助图片给予读者以视觉冲击，加强了对相关信息的感受与记忆。以 2009 年 11 月 10 日的总第五十一期为例，结合纪念于 2009 年逝世的季羨林先生、钱学森先生的相关文章，学报刊载了两位先生的遗照，钱学森先生于 1983 年 1 月 20 日致当时尚在读书的曹顺庆先生的信件影印件，季羨林先生于 1987 年 5 月 10 日给曹顺庆先生的博士学位论文《中西比较诗学》的评议意见书影印件，季羨林先生 1994 年 6 月 28 日给张涌泉博士学位论文《敦煌俗字研究》的评议意见书影印件。图文结合，让人倍加感慨，大师的遗照与手迹无疑加深了读者对两位先生的敬仰与缅怀之情。

该报是学术的报纸，更是人文关怀的报纸。例如，在中华民族遭受 5·12 重大灾难的时刻，四川省比较文学学会主办、文学人类学救灾工作组协办了该报的 2008 年 6 月 2 日总第四十六期——《人文救灾（专号） 比较文学报》。刊登了《共赴时难，奉献爱心：四川大学文学与新闻学院在行动——曹顺庆院长、熊兰书记访谈》、中国社会科学院文学研究所叶舒宪教授的《文学中的灾难与救世》演讲稿、厦门大学人类学研究所彭兆荣的《灾难与人类》演讲稿等文章，充分彰显了诸学者在民族大灾大难面前的担当与人文关怀。该专号也是此报具有浓厚人情味的重要体现。

报纸初办时的困难也非一般人所能想象。学报团队在总第四、五、六、九期刊登募资倡议，在总第六、七期刊有内容相同的“鸣谢”：“本报本期获美国岭南基金会（Lingnan Foundation）暨香港中文大学（Chinese University of Hong Kong）资助，特此致谢！”即便如此，该报还是在总第二期宣告“（第一批用户）以后不用再寄款来，我们已将第一批订户列为赠阅对象，长期奉送”。直至总第十四期刊登歉意文字，“由于邮资涨价，本报将无力承担大量赠阅所造成的经济负担，故特此敬告各位同仁，自本期起少数读者将不再接受免费赠阅”，不再免费赠阅的也只是“少数读者”。从这些文字回溯以学报团队的艰辛办报经历与一心学术的奉献精神，我们从中感受到的是为学术坚定前行的无尽力量。

该报虽然有诸多优点，亦有不少遗憾。例如，限于当时的印刷技术，初期学报文字以及图像不够清晰、报纸边缘出现漏字掉字情况较为明显。2002 年 7 月 28 日与 2003 年 1 月 15 日的两期内容迥异的报纸出现编期错误，都编为“总第 24 期”。因此，2013 年 7 月 5 日出版的《比较文学报》“总第 58 期”实际上应该

标记为“总第 59 期”，文首对报纸的总期数计算也是依据实际发行情况，而非报纸自身的编号。因为这一原因，本研究对出自《比较文学报》的文献内容注释虽以学报的编号为准，但在学报期数前全部加注发行日期以使注释更加准确。

瑕不掩瑜，学报的意义与价值被学界充分肯定。季羨林先生认为：“比较文学在中国已经逐渐成为显学。最近几年，老、中、青三结合的研究队伍已经初步形成，国际上的交流活动日益频繁，大量的专著和论文已经出版，通讯之类的刊物也已经出了一些，大型的杂志《中国比较文学》和《文贝》已经受到国内外专家的注意。真可以说是一片大好形势。但是以报纸形式传递信息的刊物还没有出现。这不能不说是一件憾事。现在四川方面的同行们创刊了这一份《比较文学报》，真可谓‘雪中送炭’。它必将受到国内外广大比较文学爱好者的欢迎，这是可以断言的。我谨向为创办《比较文学报》而操劳的同志们表示诚挚的敬意和热烈的祝贺！”¹¹赵瑞蕙认为四川比较文学界在十分困难的条件下，带头做了一件十分有意义的事，为我国的比较文学研究和教学提供了信息、心得交流的渠道，坚信“长期坚持下去，它的影响就会越来越盛大的”。¹²陈元愷认为该报“是四川的同行们为中国比较文学事业作出的贡献”。¹³记得在今年 4 月份，国际著名汉学家、斯洛伐克科学院东方研究所高利克教授（Marián Gálik）在川大访学时说：“曹顺庆教授是个很好的学者，他主编的《比较文学报》，每期我都能收到！”言语之间的兴奋之情表明学报得到了国际比较文学界的充分认可与肯定。

从学报所刊载的内容及其目前的影响来看，《比较文学报》已经不单单对中国比较文学界具有重要的价值和意义，在全球学术界特别是比较文学界都已拥有了良好的声誉。在《比较文学报》已取得骄人成绩的当下，在该报发行量有限、又无电子版的今天，为已是中国显学的比较文学学科的长足发展考虑，为使更多的人分享该报刊载的学术信息，对《比较文学学报》既往刊印内容的归纳整理就显得尤为重要。这也是本研究的主要用功之处。至于研究内容的逻辑排序，为强调本土立场，就把对学报中本土信息的研究放在前面，对涉外信息的研究放在了后面。

¹¹ 季羨林：《创刊寄语》，《比较文学报》，1989 年 4 月 15 日总第 1 期。

¹² 《读者来信》，《比较文学报》，1989 年 11 月 15 日总第 2 期。

¹³ 《读者来信》，《比较文学报》，1989 年 11 月 15 日总第 2 期。

第二章 《比较文学报》与比较文学

——中国篇

本章从宏观和微观两个层面关注《比较文学报》里面由中国学者提供的学术信息，从中把握该报对比较文学学科的建设与发展的价值和意义。

第一节 学术会议和交流

一、中国比较文学会议类信息

自《比较文学报》(以下简称“学报”)于1989年4月15日首期发行那一刻起,学报就成为中国比较文学会议类信息的忠实记录者。

(一) 中国比较文学学会的年会信息

学报对中国比较文学学会的年会信息总是详尽报道,以便更多的研究者及时获知学术前沿信息。但凡学报报道的学术会议,一般都有会议综述。对全国性的比较文学学会的年会则偏爱有加,经常会采用会议综述加会议论文摘要选登的报道模式,至少辟出一个半的版面来报道会议主题、会议分题、学会人事更迭、会议论文精华等内容。会议论文精华的报道方式多样,个别文章是全文刊载,常见的是以摘要(纲要)形式报道,也有选目形式的报道。比如,总第4期设有“CCLA第三届年会暨国际学术会议论文选目”栏目,刊登了曹顺庆先生的《冲出圈子,走向世界文学——比较文学趋势展望》、陈跃红的《死亡幻象:东西文学的一种现象学解释》、加拿大多伦多大学 Milena Doleselova 的《十七世纪中国小说理论与西方现代叙述学》、奥地利 R. Trapple 的《论文学翻译与文学研究之比较》、埃及 Mona Abousena 的《世界文学与文化对话》等七个不同国籍学者的22篇论文的标题。¹⁴这些论文选目与本期第四版的全会论文摘要及第一版的会议综述相配合,基本涵盖了本次年会的重大学术成果。除了第三届年会外,其余的年会报道也同样详尽丰富。

对1999年第六届年会,学报则以1999年7月15日总第17期和同年9月20日总第18期共计近六个版面的篇幅,从会议的初定议程、人事组织及嘉宾名单到会议综述、乐黛云会长的《比较文学的民族性与国际性》大会发言全文,再到会议论文提要选载、大会发言摘登,最后还有《会议简报》摘选,报道可谓事无巨细,信息之丰富,让人惊叹。比如,“会议论文提要选载”刊载芳贺徹(日本)、Mineke Schipper(荷兰)、陈思和、刘象愚、谢天振、钱

¹⁴ 《CCLA第三届年会暨国际学术会议论文选目》,《比较文学报》,1990年10月30日总第4期。

林森、陈惇、马睿、季进等九位中外学者的论文摘要，“大会发言摘登”涵盖钱中文、Douwe Fokkema（荷兰）、亨利·雷马克（美国）、伊夫·谢佛莱尔（法国）、李比雄（法国）、欧阳桢（香港）等六位中外学者的主要发言内容。《会议简报》摘选部分的“青年论坛现场讨论”栏目，则展示了与会学者彼此观点的相互诘难：

曹顺庆：“失语症”之结在学术界尚未解开，其中包含两层意思：1. 理解上有偏差、误解；2. 确实引起大家思索，击中要害。……

……

叶舒宪：我认为“失语症”在选词上不妥，容易引起争论。失语是我们几代人的宿命，逃脱不了……

曹顺庆：叶教授说得很对，我提出“失语症”的根本动机是，假如不这样提，别人就不会高度重视这一问题，好比五四新（文）学运动提出“打倒孔家店”一样，只是策略问题而已。

吴兴明：“失语症”的根本乃是在于西方知识系统对传统知识谱系的全面替换，比较中国人与西（方）人分析性思维与直觉思维的强弱也应在这两大知识谱系背景下比较。

箫兵：我同意作学术就应该有显微镜式、夸张、放大的方法，提出“失语症”这一问题是有意义的。中国现在不是失语太多，而是失语太少，学习西方理论方法太少，王国维也正是处于逐渐失语过程才写出《人间词话》的。（摘自《会议简报》第3期《观点交锋》栏）¹⁵

处在世纪之交，学者们总有回首过去、展望未来的态势，所以2005年第八届年会的主题是“二十年中国比较文学的回顾与展望”，对此次大会学报以2005年10月15日总第35期共计3个版面，详尽报道了本届年会的盛况。大会共有来自世界各地共计二百九十多专家学者参加了这次会议。季羡林为大会题辞为：“承接古今、汇通中外”。本次大会充分展示了二十年来中国比较文学取得的丰硕成果。会长乐黛云做了重要发言，她提出比较文学发展经历法国学派、美国学派，已经进入第三阶段，即中国学派阶段，注重跨文化的异质文化的互释、互补、互动和沟通。米勒（J. Hillis Miller）、杨乃乔、曹顺庆等学者也对比较文学学科发展提出了新的创见。此外，大会还重点关注了流散文学与海外华人文学、文学人类学、翻译的文学和文学的翻译、都市空间与大众文学等问题。同时，学报对第八届年会提交的论文进行了选登，比如刘洪一《文化元典与跨文化问题——〈圣经〉的跨文化元典意义》、谢天振《当代翻译研究文化转向的比较文学意义》、戴锦华《“滞后”的前沿——文化研究视野中

¹⁵ 《青年论坛现场讨论》，《比较文学报》，1999年9月20日总第18期。

的中国城市》、乐黛云《比较文学发展第三阶段》、曹顺庆《建构比较文学学科研究新范式》、陈跃红《诗学译解的宿命和策略性突围》、钱林森《中外文学关系史研究的若干理论和方法的思考》、外国学者米勒的（*The Place of Theory in Comparative Literature*）等。此外，学报也报道了本次年会进行分组讨论的详细情况，如第七组“跨文化、文学关系研究新视野”的讨论分为上下两半场，上半场由乐黛云主持，下半场由金柄珉主持，各学者都对议题做了精彩的发言。

钱林森指出，中外文学关系史研究的拓展、创新离不开理论方法的提升与原理范式的探讨。某种新的理论思路有助于重新理解与发掘很多文学关系史料，而新的阐释策略又能重构与凸显中外文学交流的历史图景。

葛桂录的发言也认为，跨文化语境中的文学关系史料学研究，是文学交流史研究的基础学术工程，它有助于我们清晰地还原文学交互影响的历史进程，也是建构科学的方法论与良好学术风气的重要保证。

汪介之发言中提出，俄苏文学理论与批评曾对中国文学产生过重大影响，但我们对它的接受都存在着明显的片面性，在认识上也有偏差。

刘亚丁认为俄罗斯汉学家的“老子——智者”套话史在文化误读的基础上产生的；他们塑造的中国君王——智者形象中隐含着俄罗斯人的哲学家——国王的理想。

另外，宋炳辉、张华、崔一、周宁也作了精彩发言。¹⁶厘清中外文学与文化的关系对于中国文学的发展、中国比较文学的发展有重要的意义。以上学者的创见对于新世纪中国比较文学的发展有启示性的作用。

就2008年第九届年会，学报也以2008年10月28日总第48期对之做了详尽生动的报道，本次大会于2008年10月12日至14日在北京语言大学隆重举行，由中国比较文学学会和北京语言大学联合主办。来自世界10多个国家和地区的350多位专家学者参加了这次盛会。大会共收到论文摘要300多篇，其中海外学者论文摘要近50篇。围绕本次年会主题“多元文化互动中的文学对话”，议题重点有比较文学的学科发展、诗学的历史生成与现代阐释、跨文化语境的中外文学关系、宗教与文学的互动、生态批评与文学、比较文学的人类学视野等，几乎涵盖当时国内比较文学界的所有前沿课题。在开幕式中，孙景尧教授做了总结报告：《回顾与反思：中国比较文学发展三十年》，介绍和总结了中国比较文学近三十年来的发展和成绩，也提出了目前存在的问题；曹顺庆教授则针对比较文学中国学派这个最具争议性的

¹⁶ 《中国比较文学学会第八届年会暨国际学术研讨会分组讨论摘要》，《比较文学报》，2005年10月15日总第35期。

话题做了发言，为中国学派的学者画出了一条更清晰的奋斗路径。¹⁷ 此外，还有乐黛云先生做了开幕式致辞，杜维明、王宁、赵毅衡等做了主题发言，学报对他们的发言内容都一一做了完整的呈现。

值得强调的是，在 2014 年中国比较文学学会第 11 届年会上，大会推选曹顺庆教授（同时为《比较文学报》主编）为新一届中国比较文学学会会长，这再次肯定了曹顺庆教授在中国比较文学界的地位以及其为中国比较文学研究的发展所做出的突出贡献。在本次年会上，曹顺庆教授还发表了其就职演讲。曹顺庆教授在此次讲话中首先肯定了中国比较文学学会终身荣誉会长乐黛云教授对中国比较文学事业的贡献，同时还肯定了杨慧林会长、钱林森副会长等人的努力，并对其表示敬意。接着曹顺庆教授展望了未来三年任期内其工作计划，主要包括五个方面：“1、坚守学会的新制度，维护学会集体领导制度，每个会长坚持只任一届；2、核心任务是办好下一届年会；3、申办下一届国际比较文学大会；4、创办英文的会刊，由国际著名出版社出版，向世界介绍中国比较文学学会的成果；5、做好学会的各项管理工作，包括学会要有一个中英文网站。”¹⁸这五项工作计划都是从具体实际出发，弥补和完善了中国比较文学学会现有的一些不足，致力于扩大学会在国内外的影响，对中国比较文学的发展具有重要的指导意义和价值。

以上所选例证仅为所刊学会会议信息的冰山一角，但足以证明该报学术信息的含量之大。

（二）中国比较文学的其他类型会议信息

学报报道中国比较文学的其它类型会议信息包括报道各省比较文学学会学术信息、中国比较文学学会分支学会学术信息、比较文学专题会议、与比较文学相关的其他学科学术会议信息等内容。

1. 各省比较文学学会学术信息

除了全国比较文学学会，各省、市比较文学学会为推动比较文学学科在中国的快速发展亦起着重大作用。因此，学报对各省、市学会的学术活动予以充分关注，报道了北京、四川、安徽、浙江、湖南、陕西等各省比较文学学会成立及开展学术交流的消息。例如，报道浙江省比较文学学会于 1989 年 11 月 6 日成立的消息时，刊印了学会的会长、副会长、所聘专家顾问等信息，还说“会议先后收到全国比较文学学会，上海、四川、山东、福建等省比较文学

¹⁷ 杨一铎：《多元文化，文学对话——中国比较文学学会第九届年会暨国际学术讨论会综述》，《比较文学报》，2008 年 10 月 28 日总第 48 期。

¹⁸ 曹顺庆：《中国比较文学学会会长曹顺庆教授的就职演讲》，《比较文学报》，2013 年 12 月 5 日总第 61 期。

学会及贾植芳、叶水夫、饶芃子、严蓉仙等学者的贺信及贺电”，¹⁹看似有点形式化的收尾却体现出全国比较文学界成员之间的相互支持与爱护。对1990年5月3日北京比较文学研究会成立大会上季羨林先生发言的报道更具学术价值：“季羨林先生在会上提出两点希望：一是希望对比较文学研究看得困难些，看到困难就要努力，力求在理论上有所突破。二是希望在研究中不应忘记弘扬中华文化。”²⁰

各省比较文学学会成立之后便开始了有声有色的学术活动，其中尤以四川的比较文学会议引人注目。学者陈厚诚曾在《比较文学在四川》中说到了四川的比较文学学者注重学术交流的原因：“为了克服四川省地处西南边陲的不利因素，四川省比较文学学会及其会员都特别重视与国内外比较文学界互通信息，积极开展学术访问和交流活动。”²¹如对1991年的四川省国际比较文学学术研讨会，学报便进行了报道。本次会议于1991年9月17日至18日在乐山市举行，有德国、澳大利亚等国学者和国内代表共五十余人出席大会，会议收到论文三十余篇。代表们总结了自四川比较文学学会成立后取得的可喜成果，增补了一批新的理事会，并决定成立“四川国际文化交流委员会”。²²此外，学报还刊登了本次研讨会的综述，其中记录了本次会议的探讨热点，比如比较文学的理论建设问题、比较诗学以及中西作家、作品、思潮的关系等问题，此外澳大利亚的彼德逊还介绍了自1850年以来澳大利亚文学的发展情况，并着重比较了澳中文学的异同。²³而“论文摘选”栏目则对本次研讨会提交的论文精华部分做了展示，涵盖了12篇论文的摘要内容，学者们探讨了关于比较文学多方面的研究，如程麻的《象征主义文学批判的东方尺度》、曾杰《试论比较文学的当代性》、邓时忠《理性批判精神的失落——新写实主义与现实主义之比较》、狄兆俊《中英诗学二重性的比较》、张世君《中西小说庭园模式与旅程模式比较》等²⁴，为四川的比较文学学者和爱好者提供了优秀的借鉴材料。

对2001年的四川省比较文学学会第四届年会，学报以2001年6月15日总第22期共四个版面的分量全面又深入地做了报道，第一版刊印了曹顺庆教授对本次年会所做的开幕致辞，杨武能教授的发言以及徐新建教授做的年会总结。其中，曹顺庆先生在开幕辞中热烈欢迎和感谢了各位与会学者和代表，并且指出，中国正处于世纪之交，中国的比较文学也正处

¹⁹ 杜卫、晓力：《浙江省比较文学学会在浙师大举行成立大会》，《比较文学报》，1990年3月30日总第3期。

²⁰ 《学会活动简讯》，《比较文学报》，1990年10月30日总第4期。

²¹ 陈厚诚：《比较文学在四川》，《中国比较文学》，1995年第1期，第189页。

²² 戴前伦：《四川国际比较文学学术讨论会在乐山召开》，《比较文学报》，1991年11月15日总第6期。

²³ 文力：《四川国际比较文学学术研讨会综述》，《比较文学报》，1991年11月15日总第6期。

²⁴ 《论文摘选：四川国际比较文学学术研讨会》，《比较文学报》，1991年11月15日总第6期。

于一个重要的转折时期,比较文学学者将担负起比较学科发展第三阶段理论创造与实践的重任;总结了学会自1989年成立以来所取得的研究成果;在全国范围来看,四川还创造了多项全国第一,如第一次主办大型国际比较文学会议,创办了第一张比较文学报等。²⁵杨武能做的发言稿《走出困境的两条小路》对中国比较文学的发展所面临的困境提出了两条解决办法,即实证精神和创新精神。²⁶这提醒比较文学研究学者要注重培养脚踏实地的实干精神,同时也不能墨守成规,而要开动脑筋,开拓新思路和新方法。徐新建则在年会总结中对本次会议的成就与不足做了总结,先抑后扬,对学会理事会的会议筹备给予了建议和鼓励,也传递了自己对学者们发言的感受和收获。其余三版则刊登了此次年会的论文摘要,如曹顺庆的《论异质文化对话的基本原则及其具体途径》、黄维梁《略说中西思维方式:比较文学的一个议题》、冷满冰《她,建起了沟通中西方的第一座桥梁——再谈赛珍珠〈大地〉创作的启示》、蒋荣昌《后现代主义批评与汉语批评界丢失的“问题”》、林广泽《文化意识:中国比较文学的特性之源》等五篇论文选摘。²⁷

2007年的“跨文明对话——视界融合与文化互动”国际学术研讨会暨四川比较文学学会第七届年会是四川省比较文学学会举办的第二次国际性学术会议。学报对之做了细致的报道,指出本次年会是由四川省比较文学学会主办、西南交通大学艺术与传播学院承办,在西南交通大学召开,与会的国内外比较文学学者就“比较文学的中国学派”、“文化遗产”、“民族诗学”、“跨文化跨文明对话”等议题进行了热烈讨论。从报道中可以看到,四川比较文学队伍已经形成了国内不可小觑的“川军”,代表着比较文学学界格局中的“西南的崛起”。曹顺庆、徐新建、荷兰学者佛克玛和蚁布思、德国学者菲尔德、赵毅衡、吴兴明、美国学者马克·本德尔等海内外知名学者均做了发言²⁸,学报对他们的发言做了选录,如徐新建的《在他者的话语中自立——川比年会记》、曹顺庆的《再论比较文学中国学派》、(荷兰)杜威·佛克玛的《松散的结尾——论形式手段、互文性与文类》、(荷兰)蚁布思《文学与创伤史:纳粹大屠杀文学个案研究》、(德国)菲尔德《东西方文学中的游记叙事话语比较研究》、赵毅衡《如何把韦伯切成两半:新儒家与“继发型资本主义”的伦理价值》、王宁《全球化、文化研究及当代批评理论的走向》、张旭春《文史互证与诠释的限度》等八篇文章,体现出比较文学学者注重跨异质文明、文化互动的博大胸怀和新的思维。

²⁵ 曹顺庆:《四川省比较文学学会第四届年会暨学术讨论会开幕辞》,《比较文学报》,2001年6月15日总第22期。

²⁶ 杨武能:《走出困境的两条小路》,《比较文学报》,2001年6月15日总第22期。

²⁷ 《会议论文选摘》,《比较文学报》,2001年6月15日总第22期。

²⁸ 梁昭撰稿/杨先明修订:《在跨异质文明对话中实现视界融合与文化互动,“跨文明对话——视界融合与文化互动”国际学术研讨会暨四川比较文学学会第七届年会会议综述》,《比较文学报》,2007年5月30日总第43期。